

# RUSCHANI <sup>1</sup>

## Rixún ziv

Schrift	Name	Laut	Schrift	Name	Laut	Schrift	Name	Laut			
A	a	a˙	a	Ġ <sup>1</sup>	ġ (ǰ)	ye	y	S	s	es	s
	ā		a:	H	h	ha	h	Š	š	ɛʃ	ʃ
B	b	be	b	I	i	i˙	i	T	t	te	t
C	c	tse	ts	J	j	dʒe	dʒ	Ɔ <sup>1</sup>	ɸ (θ)	θe	θ
Č	č	ʃe	ʃ	K	k	ka	k	U	u	u˙	u˙
D	d	de	d	L	l	el	l	Ū	ũ	o˙	o
	dz		dʒ	M	m	em	m	V	v	ve	v
Đ <sup>1</sup>	đ (ð)	ðe	ð	N	n	en	n	W	w	wa	w
E	e	e˙	e	O	o	o˙	o	X	x	χa	χ
	ē		e:		ō		o:	Ǧ <sup>1</sup>	ǧ (ǧ)	xa	x
F	f	ef	f	P	p	pe	p	Y	y	je	j
G	g	ge	g	Q	q	qu	q	Z	z	ze	z
Ĝ <sup>1</sup>	ǧ (ǧ)	ʒe	ʒ	R	r	er	r	Ž	ž	ʒe	ʒ

<sup>1</sup> andere Schreibweise: Roschani

<sup>2</sup> siehe unten Anmerkung 4

### Anmerkungen:

1. Klassifikation: Indoeuropäische Sprachen > Indoiranisch > Iranisch > Ostiranisch > Südostiranisch > Pamirsprachen > Schugni-Jasghulamisch > Schugni-Ruschanisch; Ruschani wird teilweise als Dialekt des Schugnischen angesehen.
2. Status: Ruschani ist keine Schriftsprache und hat nirgends einen offiziellen Status. Die Lateinschrift, die derjenigen für das Schugnische entspricht, wird nur zur Aufzeichnung traditionell-kultureller Texte und zu sprachwissenschaftlichen Zwecken verwendet.
3. Keine der Quellen zum Ruschani und zum Schugnischen enthält eine konkrete Gegenüberstellung von Orthographie und Phonologie. Die jeweiligen Schriftzeichen für die Laute [ɣ – ɸ] einerseits und [x – χ] andererseits ergeben sich deshalb lediglich aus Quelle ⑤ zum verwandten Sarikoli.
4. Da in den Quellen zur Schreibung spezifischer Laute des Ruschani auch phonetische Zeichen – zum Teil verbunden mit Diakritika, wofür es kein Unicode-Symbol gibt – oder Entlehnungen aus dem griechischen Alphabet verwendet werden (oben in Klammern gesetzt), wird hier vorgeschlagen, diese Zeichen durch Schriftzeichen aus entsprechenden lateinischen Alphabeten zu ersetzen.

### Quellen:

- ① Wikipédia L'encyclopédie libre; [http://fr.wikipedia.org/wiki/Rushan\\_\(langue\)](http://fr.wikipedia.org/wiki/Rushan_(langue)); 2014
- ② Wikipedia The Free Encyclopedia; [http://en.wikipedia.org/wiki/Rushani\\_language](http://en.wikipedia.org/wiki/Rushani_language); 2014
- ③ Wikipédia L'encyclopédie libre; <http://fr.wikipedia.org/wiki/Shughni>; 2014
- ④ Wikipedia The Free Encyclopedia; [http://en.wikipedia.org/wiki/Shugni\\_language](http://en.wikipedia.org/wiki/Shugni_language); 2014
- ⑤ Wikipedia The Free Encyclopedia; [http://en.wikipedia.org/wiki/Sarikoli\\_language](http://en.wikipedia.org/wiki/Sarikoli_language); 2014